

- ▶ A・(B)・(C)ごとに別紙を使用する。
- ▶ その中での情報は地点番号順に並べる。
- ▶ 注記の<>〔〕は厳密にする。

質問番号 99	地図番号 71	A 普通注記	ページ
項目名 借りる 009		(B 除いた共通語)	(/)
		(C 除いた特殊語)	

地点番号	A 語形とその注記 (B-C 除いた語形とその注)	A 注のない語形 (B-C 残した語形とその注)
0861.48	karite kurru (単独の形は出ない)	
1739.10	karite kurru (kariruの形は使わない)	
1859.84	karide kurru <た> "kariru" は使わない)	
3737.32	カリル (リ〜レに間: 23)	
3740.29	karlru (カレル)	
3750.75	karlru (英語共通語のカレルに近い。発音)	
4619.98	kaite kjita (単独の場合について確かめられなかった)	
4628.28	katte kol (この形でしか答えず)	
4638.43	kariru (連用形は katte kurru 借ってくる)	

- ▶ A・[B]・[C] ごとに別紙を使用する。
- ▶ その中での情報は地点番号順に並べる。
- ▶ 注記の<>〔〕〔〕は厳密にする。

質問番号 99	地図番号 71	A 普通注記	ページ
項目名 借りる 099		[B 除いた共通語]	(2)
		[C 除いた特殊語]	

地点番号	A 語形とその注記 (B・C 除いた語形とその注記)	A 注のない語形 (B・C 除いた語形とその注記)
4639.10	kariru <katte koi が普通>	
4643.47	katte kuru <kariru は共通語的であり、 元来用いぬい>	
4647.69	kariru {karite kurru, katte kurru と云う}	
4647.87	# カル [カ-リテ-キヤ (借りて来いよ) と云う形で 答えたが、被調査者の要の助言でこの語が引かれた]	
4648.42	karu. karane: , katta, karu, karebe, kare, と活用する	
4653.47	karu 連用形は katte kurru	
4658.42	kariru 連用形は katte kurru. kajiru に近< ri の音は互ひかたない。	

- ▶ A・(B)・(C) ごとに別紙を使用する。
- ▶ その中での情報は地点番号順に並べる。
- ▶ 注記の〈〉()は厳密にする。

質問番号 99	地図番号 171	A 普通注記	ページ
項目名 借りる 000		(B 除いた共通語)	(3)
		(C 除いた特殊語)	

地点番号	A 語形とその注記 (B・C 除いた語形とその注)	A 注のない語形 (B・C 除いた語形とその注)
4659.59 4663.97 4666.99	kaeru (kariruの訛りらしく. kareruのrの音は殆んどきかれない)	
4667.33	#カリル カリコイ等の形で答えたのでリかえして解説を加えた。	
4672.19	karu (karite koiは連用形)	
4678.77	kariru (riのr音はかすかである)	
4685.72	kaeru (kaeruはkareruのrの脱落したものである) kareru kaete kita (借りて来た) とも言う. kaeruが最初 に答えた)	
4695.33	kariru 〈こちらを多く用いる〉	kareru 〈希〉

- ▶ A・(B)・(C)ごとに別紙を使用する。
- ▶ その中での情報は地点番号順に並べる。
- ▶ 注記の<>()[]は厳密にする。

質問番号 99	地図番号 71	A 普通注記	ページ
項目名 借りる 099		(B 除いた共通語)	
		(C 除いた特殊語)	(4)

地点番号	A 語形とその注記 (B・C 除いた語形とその注)	A 注のない語形 (B・C 除いた語形とその注)
4695.87	kanru <kante kurru> 連用形	
4713.60	karitekurusu (「借りる」という言いは実際には ないようである)	
4715.98	karitekurusu (単独で「借りる」とだけ言うことは実 際はないようである)	
4716.20	karitekurusu (カクルという単独の形はでいこい)	
4730.96	karuru 借りるこいは kaddze kou	
4735.37	karidekurusu (単独でカクルという言いはない)	
4741.43	kariru [kattedekurusu][kariru]	
4742.37 4743.61	karite kurru (この形は「借りる」が得られなかった)	

- ▶ A・(B)・(C) ごとに別紙を使用する。
- ▶ その中での情報は地点番号順に並べる。
- ▶ 注記の<>〔〕[]は厳密にする。

質問番号 99	地図番号 71	A 普通注記	ページ
項目名 借りる 099		(B 除いた共通語)	(5)
		(C 除いた特殊語)	

地点番号	A 語形とその注記 (B・C 除いた語形とその注)	A 注のない語形 (B・C 除いた語形とその注)
4743.95	karisu (kasidekurusu が普通)	
4763.62	karitekurusu (単独のカリルは引き寄せなかった)	
5499.98	カッテクル カッテクルは全く用いられないが、最近にはマダ 一部にカッテクルが用いられている。(かしこは勢力が弱い)	カレリ
5549.09	karu <希>	kariru
5557.85	karu <希>	kariru <多<使>>
5558.08	karu <希>	kariru
5590.53	カレリ <マダ古>	カル
5615.15	*kareruru (ほいぬ kariruru と答えた)	
5669.12	karit ⁹ ksta (過去形) [9] は大体 [E] の口が子 じの無声マサン音	

4760.64 >

5602.99 >
5612.39 >
5613.33 >

- ▶ A・[B]・[C] ごとに別紙を使用する。
- ▶ その中での情報は地点番号順に並ぶ。
- ▶ 注記の<>〔〕は厳密にする。

質問番号 99	地図番号 71	A 普通注記	ページ
項目名 借りる 099		[B 除いた共通語]	(6)
		[C 除いた特殊語]	

地点番号	A 語形とその注記 [B・C 除いた語形とその注]	A 注のない語形 [B・C 除いた語形とその注]
5669.96	karide kürü (拡張形)	
5687.86 } 5688.01	カクテコイ カルを借りかどうか、戻したか、進展したか、 戻すにカクカルは使うという答か否か、...	
5732.13	kattjikiru (単独で借りるという言..方がある)	
5760.57	karide ko (拡張形、命令)	
5771.36	karite kurru <単独で借りるという言..方がある>	
5771.42	karide kürü (拡張形)	
6384.25	karu <古>	karuru
6416.09 } 6415.23	kareru (カレルでは無い)	
6416.09 } 6462.59	カレル (質問の意を正しくするための言..方があった)	

- ▶ A・[B]・[C]ごとに別紙を使用する。
- ▶ その中での情報は地点番号順に並べる。
- ▶ 注記の<>〔〕〔〕は厳密にする。

質問番号 99	地図番号 71	A 普通注記 ページ
項目名 借りる 000		[B] 除いた共通語 [C] 除いた特殊語 (7)

地点番号	A 語形とその注記 (B-C 除いた語形とその注記)	A 注のない語形 (B-C 残した語形とその注)
6485.14	カル <カッテフル>	
6487.43	カル <カッテフル>	
6489.81	NR <カシテフル, カンテモラウ>	
6491.49	karm <katie kurm> という	
6500.22	カレル <カヤ古>	カル
6530.58	カリル <上> <普通にはカッテフル等と云うので隣町の カリルと云は上品な感じに付く>	
6536.39	karitekurü <kariru という形はあまりつかわぬ...>	
6542.71	カル (臨地調査で聞きおぼしたので手紙で回答と) 得た トカフ	

- ▶ A・(B)・(C)ごとに別紙を使用する。
- ▶ その中での情報は地点番号順に並べる。
- ▶ 注記の〈〉()は厳密にする。

質問番号 99	地図番号 71	A 普通注記	ページ
項目名 借りる 099		(B 除いた共通語)	(8)
		(C 除いた特殊語)	

地点番号	A 語形とその注記 (B・C 除いた語形とその注)	A 注のない語形 (B・C 除いた語形とその注)
6546.73	kariru 〈どちらも同じ〉	karm
6551.18	カシテモウら (カルを答えてくれたから、カルとも言 うはす)	
6568.09	kareru 〈古〉	kariru
6577.86	karu (kattekuの形が普通)	
6584.28 / 6603.08	イロオ [古] [調査の場に行った家族の発言を被調査者が 認めた]	カレル
6603.24	イロオ 〈古〉	カレル
6603.52	ihō: ihatta 借りた	
6607.84	kariru はじめ [kariteku]と答えた	

- ▶ A・(B)・(C)ごとに別紙を使用する。
- ▶ その中の情報は地点番号順に並べる。
- ▶ 注記の<>()〔 〕は厳密にする。

質問番号	地図番号	A 普通注記	ページ
99	71		
項目名		(B 除いた共通語)	
借りる 099		(C 除いた特殊語)	(9)

地点番号	A 語形とその注記 (B・C 除いた語形とその注記)	A 注のない語形 (B・C 除いた語形とその注記)
6609.05	カリル ^(保..) <カリテコーのように>	
6613.07	イロオ <古>	カレル
6613.77	イロオ <古>	カレル
6618.46	カル <古> ^(保..) <昔使った。カラナイといった>	カリル
7239.29	kariru <カリテコイ>	
7239.85	カル (カッテフルが普通)	
7329.57	kariru <katte kurru>	
7331.41	カル 借りてくるはカッテテ...	
7338.55	karu karu <katie kurru (kita) と..j>	
7340.74	ka: (動詞語尾のルは脱落して長化する)	

- ▶ A・[B]・[C]ごとに別紙を使用する。
- ▶ その中での情報は地点番号順に並べる。
- ▶ 注記の<>〔〕〔〕は厳密にする。

質問番号 99	地図番号 71	A 普通注記 ページ
項目名 借りる 099		[B] 除いた共通語 (10) [C] 除いた特殊語

地点番号	A 語形とその注記 [B]・[C] 除いた語形とその注記	A 注のない語形 [B]・[C] 除いた語形とその注記
7342.12	karu (借りるは使わぬ..)	
7342.76	karu <kanadzumu o katie koi>の方言に えう。	
7382.68	カリヤアキ (単独の現在形をひき出し得ず)	
7401.92	kariru (武智正人「愛媛の方言」によると松山で) karu 10/5の答えがkaru F:と思 ipr. :う答えF:	
7402.47	kariru <katie koi>の方言に使用	
7404.56	karu <kariruとは言わぬ..)	
7514.21	karu (karuの形も可能F:か. kattelkaru=自然)	

- ▶ A・(B)・(C)ごとに別紙を使用する。
- ▶ その中の情報は地点番号順に並べる。
- ▶ 注記の<>()は最密にする。

質問番号 99	地図番号 71	普通注 ページ
項目名 借りる 099		(B 除いた共通語) (C 除いた特殊語) (11)

地点番号	A 語形とその注記 (B・C 除いた語形とその注)	A 注のない語形 (B・C 除いた語形とその注)
7523.74	katte kuru <kariruと言わず>と主張せし	
8300.87	kat (「借り」の入声化)	
8313.88	kai (kaiは借りの語尾ルのイ音化・動詞の語尾ルは原則としてイに下る)	
8323.59	karu karuは附(語)に下り、その語尾は種々変化する	
8332.07	kat <多し>	karu
8334.25	karu 一語として抽出したてゝねゝり形	kai, kat 日常の語形
8341.12	kat (kaiから)	
8355.23	katte kuru (従ってkaru/という語がある)	
8361.31	kat 「借り」の訛	

- ▶ A・[B]・[C]ごとに別紙を使用する。
- ▶ その中での情報は地点番号順に並べる。
- ▶ 注記の<>〔〕は厳密にする。

質問番号 99	地図番号 71	A 普通注記 ページ
項目名 借りる 000		[B 除いた共通語] [C 除いた特殊語] (12)

地点番号	A 語形とその注記 (B-C 除いた語形とその注)	A 注のない語形 (B-C 除いた語形とその注)
8373.43	kaɪ 他の被調査者は karu と答えた。	
0265.96	kajun, kajui (語尾のニ形については、02/と022との註<>内を参照)	
0275.97	karjun, karjuti (語尾のニ形は021・022・023の註を参照)	
0276.50	kai, kajuj ⁿ (kai < kajui < karuri 語尾のニ形については021・022の註記を参照)	
0294.66	Fu:jun < 但しお金を借りるのは jo:jun としよう >	
0294.93	Fu:jun, Fu:jumu 両形五分五分	
1231.72	fu:jun < 在 >	kajun < 新 >

- ▶ A・(B)・(C)ごとに別紙を使用する。
- ▶ その中での情報は地点番号順に並べる。
- ▶ 注記の<>() ()は厳密にする。

質問番号 99	地図番号 71	A 普通注記 ページ
項目名 借りる 000		(B 除いた共通語) (C 除いた特殊語) (14)

地点番号	A 語形とその注記 (B・C 除いた新形とその注)	A 注のない語形 (B・C 残した語形とその注)
4659.50	カイル カリルは改まった際に通常は「リ」は「イ」になる	
4663.49	karu 借りたものと返す意では nasu ne:teko: たせとこ	
4742.37	kariru <少>	
4760.64	kajiru (確かめ)	
5602.99	kateru <古>	
5612.39	カレル (多)	
5613.33	kareru (「外に言...方はありませんか」に対する反応)	
5689.86	カリル <お金を借りる時用> (但し カガモ。一カガモたせがあるが、カリルの用例不明) 最初のタカリテル	

- ▶ A・(B)・(C)ごとに別紙を使用する。
- ▶ その中での情報は地点番号順に並べる。
- ▶ 注記の<>〔〕〔〕は厳密にする。

質問番号 99	地図番号 71	A 普通注記 ページ
項目名 借りる 099		(B 除いた共通語) (C 除いた特殊語) (/)

地点番号	A 普通とその注記 (B・C 除いた語形とその注)	A 注のない語形 (B・C 残した語形とその注)
4659.50	カリル (共)	カイル. カリルは改まった際に、 通常は「リ」は「イ」になる
4659.85	karlru (ていねいにいうとき)	karlru
4666.17	kariru <新・共>	kareru
4666.42	kariru <新>	kareru
4730.45	karlru <稀・共>	kādžjē kurru
5548.24	kariru <新>	karu
5602.99	kariru <新>	kareru <古>
5612.39	カリル (共)か	カレル (多く用いゝ)
5613.33	kariru <共>	kareru (「外」言ふ方はありませぬか) に對する反和)

- ▶ A・(B)・(C)ごとに別紙を使用する。
- ▶ その中での情報は地点番号順に並べる。
- ▶ 注記の<>()〔 〕は厳密にする。

質問番号 99	地図番号 71	A 普通注記	ページ
項目名 借りる 009		B 除いた共通語	(2)
		C 除いた特殊語	

地点番号	A 語形とその注記 (B・ C 除いた語形とその注)	A 以外の語形 (B・ C 残した語形とその注)
6409.72	カリル <共希>	カレル
6416.09	カリル <新>	カレル (未然形のカリンは用いない... 過去形のカリタは用いる)
6437.01	カリル <共>	カレル
6500.88	kariru <希>	kareru
6543.05	カリル <新>	カル
6560.40	カリル <共>	カル
6615.02	カリル <共>	イロオ
6625.66	kariru <上>	kareru
7430.75	kariru <新>	karu
7450.20 7450.20	kariru <新>	karu

- ▶ A・(B)・(C) ごとに別紙を使用する。
- ▶ その中の情報は地点番号順に並べる。
- ▶ 注記の<>()〔 〕は厳密にする。

質問番号 99	地図番号 71	A 普通注記 ページ
項目名 借りる 999		(B 除いた共通語) (C 除いた特殊語) (/)

地点番号	A 語形とその注記 [(B・C 除いた語形とその注)]	A 注のない語形 [(B・C 残した語形とその注)]
0747.70	karitekuru <多>	karuru
0894.61	kaddekuru	karuru
0990.97	karite koi	karuru
3699.55	カリテコル	カリル
3744.18	カリテコル	カリル
4609.54	kaddékuru	karuru
4619.63	kardékuru	karuru
4629.43	kaddékuru	karuru
4663.49	katte kuru と多<い>	karu と<い>. 借りたものを返す 借-は nasu ne:teko:ru <い>

- ▶ A・(B)・(C)ごとに別紙を使用する。
- ▶ その中での情報は地点番号順に並べる。
- ▶ 注記の<>()〔 〕は厳密にする。

質問番号 99	地図番号 71	A 普通注記 ページ
項目名 借りる 099		(B 除いた共通語)
		(C 除いた特殊語) (2)

地点番号	A 語形とその注記 (B・C 除いた語形とその注)	A 注のない語形 (B・C 残した語形とその注)
4710.55	kadde kuru	karuru
4711.82	kadde kuru	karuru
4731.42	kaddè kuru	karuru
4740.26	kaddze kuru (カリテ<3>に相当)	karuru
4741.92	kaddze kuru	karuru
4742.37	kattè kuru <カテ<3>はこの形(カ便のため)>	karuru <カテ<3>はカ便のため>
4750.32	カシヅル. カテヅル カシヅルはカテヅル ルの訛	カリル
4751.42	kaddè kuru	karuru, kadè kuru
4760.02	kaddze kuru	karuru

- ▶ A・(B)・(C)ごとに別紙を使用する。
- ▶ その中での情報は地点番号順に並べる。
- ▶ 注記の<>〔〕は厳密にする。

質問番号 99	地図番号 71	A 普通注記 ページ
項目名 借りる 029		(B 除いた共通語) (C 除いた特殊語) (3)

地点番号	A 語形とその注記 (B・C 除いた語形とその注)	A 注のない語形 (B・C 残した語形とその注)
4760.64	ka j i d e k u r u (最初の答え)	ka j i r u (確かめ)
5675.87	カリテコオ … カリテオイテ	カリル
5676.84	カリテ コ	カリル
5678.33	カリテフル	カリル
5687.86	オカリスルくてね…の場合、おまじ借り物のある時	カリル (お金と借り物と…用) (但し、カリゲイ…オカリタと…あま…) (カリルの用例不明、最初の答カテル)
5688.37	カリテフル 進展カ 例 必要が起きた場合は <u>カリテフル</u> カリル だけでは用か不足 おまじあかたのて <u>カリル</u> コトに…	カリテ

- ▶ A・(B)・(C) ごとに別紙を使用する。
- ▶ その中での情報は地点番号順に並べる。
- ▶ 注記の<>〔〕は厳密にする。

質問番号 99	地図番号 71	A 普通注記 ページ
項目名 借りる 099		B 除いた共通語
		C 除いた特殊語 (☆)

地点番号	A 語形とその注記 (B・C 除いた語形とその注)	A 注のない語形 (B・C 残した語形とその注)
6376.68	kattekurru	karu
6388.52	kattekurru	karu
6448.61	カッテフル	# カル
6449.19	カリニキマス	# カル
6469.77	カッテフル	# カル
6471.57	カッテフル	カル
6473.65	カッテイ	カル
6533.36	katte kuru	karu
6541.52	オカリシマス	カッテフル
6542.58	カッテフル	カル カリル → カル

- ▶ A・(B)・(C)ごとに別紙を使用する。
- ▶ その中での情報は地点番号順に基べる。
- ▶ 注記の<>〔〕は厳密にする。

質問番号 99	地図番号 71	A 普通注記	
項目名 借りる 000		(B 除いた共通語)	
		(C 除いた特殊語)	(5)

地点番号	A 語形とその注記 (B・C 除いた語形とその注)	A 語形とその注記 (B・C 残した語形とその注)
6581.52	カ ^ニ テ モラウ <テ<便>	カル
6584.28	kattekuru	karu <テ>
7321.46	kattekuru	karu
7361.17	カ ^ニ テ ^ニ	*カル
7363.85	カ ^ニ テ ^ニ	*カル
7500.24	カ ^ニ テ ^ニ	カル